

## HALIFAX (SUITE)

**Marjorie Shaw**  
Déléguée commerciale adjointe  
Téléphone : (902) 426-6658

**Kristen Tisdale**  
Déléguée commerciale adjointe  
Téléphone : (902) 426-9957

**Kim Lambert**  
Commis au programme  
Téléphone : (902) 426-7540

**Kathe Burris/Sandra Balcom**  
Secrétaires  
Téléphone : (902) 426-6687

Amérique latine/Antilles

Électricité et énergie; exploitation minière, métaux et minéraux; produits chimiques; industrie et environnement; foresterie

Fonctions : Banque multilatérale de développement

États-Unis

Produits de consommation; produits de la pêche

Fonctions : coordonnatrice pour l'entente auxiliaire fédérale-provinciale, pour l'ALE et pour l'Accord de libre-échange nord-américain

Travail de soutien lié au PDME; tenue à jour de la base de données du réseau WIN; production de programme et distribution de la publication «Trade News»; coordonnatrice du recrutement pour les foires et les missions; soutien à M. Whalen, E. Wang et M. Shaw

Soutien à F. Davis, K. Tisdale et S. Sweeney

## MONCTON

**CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL**

**Assumption Place**  
770, rue Main  
C. P. 1210  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 8P9

**Yvon A. Lavallée**  
Directeur exécutif  
Téléphone : (506) 851-6412

**Guy-André Gélinas**  
Délégué commercial principal et directeur  
Téléphone : (506) 851-6440

**Ben Hong**  
Délégué commercial  
Téléphone : (506) 851-6669

**John Richard**  
Délégué commercial  
Téléphone : (506) 851-6459

Téléphone : (506) 851-6452  
Sans frais (du Nouveau-Brunswick seulement) : 1-800-332-3801  
Télécopieur : (506) 851-6429  
Télex : 014-2200

Asie/Pacifique; États-Unis

Produits chimiques (matières plastiques, caoutchouc, produits chimiques, engrais); matériel de défense (produits, programmes, compensation); énergie, hydrocarbures (gisements terrestres et sous-marins), pétrole et produits chimiques industriels; fabrication de produits en métal (industries de l'aérospatiale et de l'automobile, systèmes urbains et ferroviaires, véhicules spéciaux, machinerie, service et manutention du matériel), matériel énergétique, produits et matériaux de construction en métal, équipement pour l'environnement; exploitation minière (transformation des métaux et des minerais); construction navale (systèmes marins, programme des frégates, matériel de navire, bateaux de pêche et de plaisance); artisanat; transport (aérien, routier, ferroviaire, maritime) et services de transport; services commerciaux (distribution en gros et au détail, entreprises commerciales)

Europe; États-Unis

Agriculture (produits animaux dont les peaux et le sperme; produits d'origine végétale et tourbe horticole); produits de consommation (produits pour les loisirs, vêtements, textiles et ameublement); produits de la pêche; aliments et boissons (produits d'épicerie et produits pour institutions, produits laitiers, alcool, boissons gazeuses)